

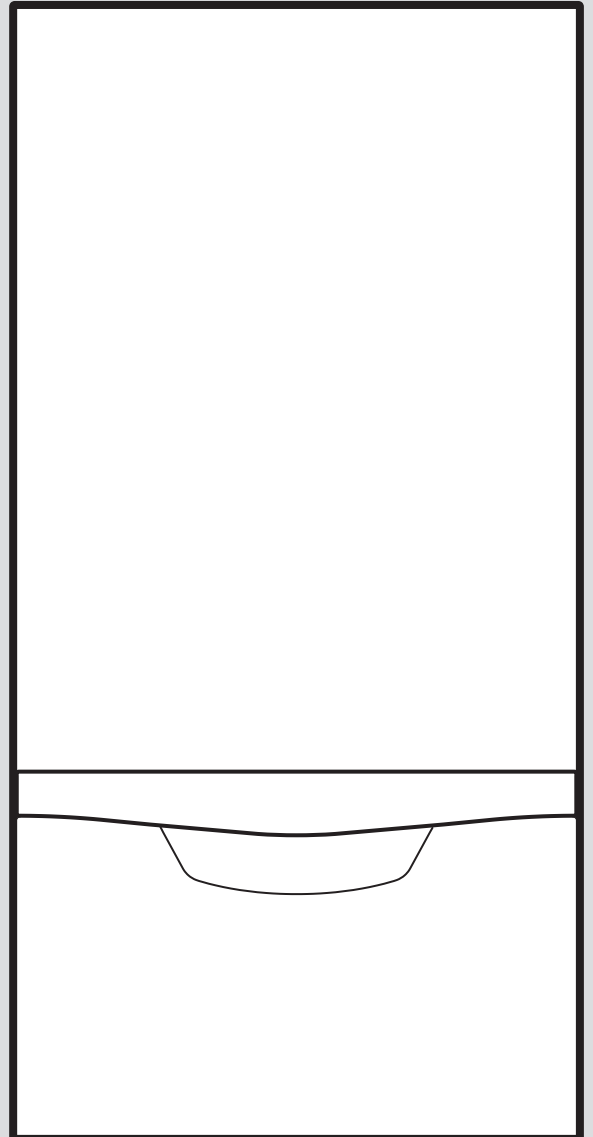


## ecoTEC plus

VU TR 806/5-5

VU TR 1006/5-5

VU TR 1206/5-5



# Kullanma kılavuzu

## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Emniyet</b> .....	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Ürünün devre dışı bırakılması</b> .....	<b>12</b>
1.1	İşleme ilgili uyarı bilgileri .....	3	8.1	Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma .....	12
1.2	Amacına uygun kullanım .....	3	8.2	Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması .....	12
1.3	Genel emniyet uyarıları.....	3	<b>9</b>	<b>Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi</b> .....	<b>12</b>
<b>2</b>	<b>Doküman ile ilgili uyarılar</b> .....	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>Garanti ve müşteri hizmetleri</b> .....	<b>12</b>
2.1	Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması .....	5	10.1	Garanti .....	12
2.2	Dokümanların saklanması .....	5	10.2	Müşteri hizmetleri.....	12
2.3	Kılavuzun geçerliliği .....	5	<b>Ek</b> .....	<b>13</b>	
2.4	Montaj bilgileri.....	5	<b>A</b>	<b>Menü yapısına genel bakış</b> .....	<b>13</b>
2.5	Tüketici bilgisi .....	5	<b>B</b>	<b>Arıza giderme</b> .....	<b>14</b>
<b>3</b>	<b>Ürünün tanımı</b> .....	<b>6</b>	<b>C</b>	<b>Su sertliğine ve sistem hacmine göre su hazırlama</b> .....	<b>14</b>
3.1	Ürünün yapısı .....	6			
3.2	Ön kapağın açılması.....	6			
3.3	Kontrol paneli.....	6			
3.4	Kumanda paneli.....	6			
3.5	Gösterilen semboller.....	6			
3.6	Cihaz tip etiketi üzerindeki bilgiler .....	7			
3.7	Seri numarası .....	7			
3.8	CE işareti .....	7			
3.9	Ürün ömrü.....	7			
<b>4</b>	<b>İşletim</b> .....	<b>7</b>			
4.1	Kullanım konsepti .....	7			
4.2	Ana ekran .....	7			
4.3	Menünün yapısı .....	8			
4.4	Kullanım ve gösterge seviyeleri .....	8			
4.5	Dolap gibi kaplama .....	8			
4.6	Kapatma vanalarının açılması .....	8			
4.7	Ürünün devreye alınması .....	8			
4.8	Ürünü açma .....	8			
4.9	Lisan ayarı .....	8			
4.10	Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması .....	8			
4.11	Kullanma suyu sıcaklığının ayarlanması .....	9			
4.12	Ürün fonksiyonlarının kapatılması .....	9			
4.13	Isıtma sistemi için gerekli dolum basıncının sağlanması .....	9			
4.14	Isıtma sisteminin donmaya karşı korunması .....	10			
<b>5</b>	<b>Arıza giderme</b> .....	<b>10</b>			
5.1	Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi .....	10			
5.2	Arıza mesajlarının okunması .....	11			
<b>6</b>	<b>Ek işlevler</b> .....	<b>11</b>			
6.1	Menüdeki fonksiyonlar .....	11			
<b>7</b>	<b>Temizlik ve bakım</b> .....	<b>11</b>			
7.1	Bakım.....	11			
7.2	Ürünün bakımı .....	11			
7.3	Bakım uyarılarının okunması .....	11			
7.4	Yoğuşma suyu gider hattı ve gider hunisi kontrolü .....	12			

# 1 Emniyet

## 1.1 İşleme ilgili uyarı bilgileri

**İşleme ilgili uyarı bilgilerinin sınıflandırılması**  
İşleme ilgili uyarı bilgileri, aşağıda gösterildiği gibi tehlikenin ağırlığına bağlı olarak uyarı işaretleri ve uyarı metinleriyle sınıflandırılmıştır:

### Uyarı işaretleri ve uyarı metinleri



#### **Tehlike!**

Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi



#### **Tehlike!**

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi



#### **Uyarı!**

Hafif yaralanma tehlikesi



#### **Dikkat!**

Maddi hasar veya çevreye zarar verme tehlikesi

## 1.2 Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; yaşamsal tehlike arz edebilir, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Bu ürün, kapalı ısıtma sistemlerine ve sıcak su hazırlamasına yönelik ısıtma cihazı olarak öngörülmüştür.

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

- Ürüne ve diğer tüm sistem bileşenlerine ait birlikte verilen kullanma kılavuzlarının dikkate alınması
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

Bu ürün 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından, ancak bir kişi tarafından denetlenirse veya cihazın nasıl kullanıldığına ve oluşabilecek tehlikelere dair talimatlar aldılarsa, kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve en-

düstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

### **Dikkat!**

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

## 1.3 Genel emniyet uyarıları

### 1.3.1 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış kullanım nedeniyle kendiniz ve diğer kişiler tehlike altında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.

- ▶ Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları dikkatlice okuyun, özellikle "Emniyet" bölümünü ve uyarı notlarını.
- ▶ Sadece mevcut kullanma kılavuzunda belirtilen çalışmaları yapın.

### 1.3.2 Gaz kaçağı nedeniyle ölüm tehlikesi

Binalarda doğal gaz kokusunda:

- ▶ Gaz kokusu olan mekanlarda bulunmayın.
- ▶ Mümkünse kapıları ve pencereleri açın ve cereyan yapmasını sağlayın.
- ▶ Açık alevden kaçının (örn. çakmak, kibrit).
- ▶ Sigara içmeyin.
- ▶ Binada bulunan elektrik şalterlerini, soketleri, zilleri, telefonu ve diğer iletişim sistemlerini kullanmayın.
- ▶ Gaz sayacı kapatma düzeneğini veya ana kapatma düzeneğini kapatın.
- ▶ Mümkünse üründeki gaz kesme vanasını kapatın.
- ▶ Diğer bina sakinlerini uyarın.
- ▶ Hemen binayı terk edin ve diğer kişilerin girmesini önleyin.
- ▶ Binayı terk eder etmez polisi ve itfaiyeyi arayın.
- ▶ Gaz şirketinin acil durum birimini evin dışındaki bir telefondan haberdar edin.

### 1.3.3 Tıkanmış veya sızdıran atık gaz borusu nedeniyle ölüm tehlikesi

Binalardaki atık gaz kokusunda:

- ▶ Erişebileceğiniz tüm kapıları ve pencereleri açın ve cereyan yapmasını sağlayın.
- ▶ Ürünü kapatın.
- ▶ Yetkili servisi bilgilendirin.

### 1.3.4 Patlayıcı veya tutuşabilen maddeler nedeniyle yaşam tehlikesi

- ▶ Ürünü, patlayıcı ve yanıcı maddeler bulunan yerlerde (örn. benzin, kağıt, boya) kullanmayın.

### 1.3.5 Üründeki ve ürün çevresindeki değişiklikler nedeniyle ölüm tehlikesi

- ▶ Güvenlik tertibatlarını kesinlikle çıkarmayın, köprülemeyin veya bloke etmeyin.
- ▶ Güvenlik tertibatlarında değişiklik yapmayın.
- ▶ Parçaların mühürlerini bozmayın veya çıkarmayın.
- ▶ Aşağıdakiler üzerinde değişiklik yapılmamalıdır:
  - Üründe
  - Gaz, hava, su ve elektrik hatlarında
  - Tüm atık gaz sisteminde
  - Tüm yoğuşma suyu tahliye sisteminde
  - Emniyet ventilinde
  - Gider borularında
  - Ürünün işletme güvenliğini etkileyebilecek yapı malzemelerinde

### 1.3.6 Yetersiz yanma havası girişi nedeniyle zehirlenme tehlikesi

**Koşul:** Ortam havasına bağlı işletim

- ▶ Yanma havası girişinin yeterli olmasını sağlayın.

### 1.3.7 Uygun olmayan yanma ve ortam havası nedeniyle korozyon hasarı tehlikesi

Spreyler, çözücü maddeler, klor içeren temizlik maddeleri, boyalar, yapıştırıcı maddeler, amonyak bileşikler, tozlar vb. üründe ve yanma havası/atık gaz akım borusunda korozyona yol açabilir.

- ▶ Yanma havası beslemesinin flor, klor, kürt, toz vs. içermemesini sağlayın.
- ▶ Montaj yerinde kimyasal madde olmamasını sağlayın.

### 1.3.8 Donma nedeniyle maddi hasar tehlikesi

- ▶ Soğuk kış günlerinde ısıtma sisteminizin çalışır konumda olmasını ve odaların yeterli ısıya sahip olmasını sağlayınız.

- ▶ Sistemin ısıtılmasını sağlayamıyorsanız, yetkili servisin ısıtma sistemini boşaltmasını sağlayın.

### 1.3.9 Yanlış veya yapılmayan bakım ve onarım nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

- ▶ Hiçbir şekilde kendi başınıza üründe bakım çalışmaları veya onarım gerçekleştirmeyin.
- ▶ Arızaların ve hasarların hemen yetkili bir teknik servis tarafından giderilmesini sağlayın.
- ▶ Öngörülen bakım aralıklarına uyun.

## 2 Doküman ile ilgili uyarılar

### 2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması

- Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm kullanma kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

### 2.2 Dokümanların saklanması

- Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

### 2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

#### Ürün - Ürün numarası

VU TR 806/5-5	0010010765
VU TR 1006/5-5	0010010778
VU TR 1206/5-5	0010010790

### 2.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur. Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Montaj" bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Teknik bilgiler" bölümünde verilmiştir.

### 2.5 Tüketici bilgisi

#### Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - 1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - 1.2 Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - 1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - 1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız de-

ğeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

#### Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

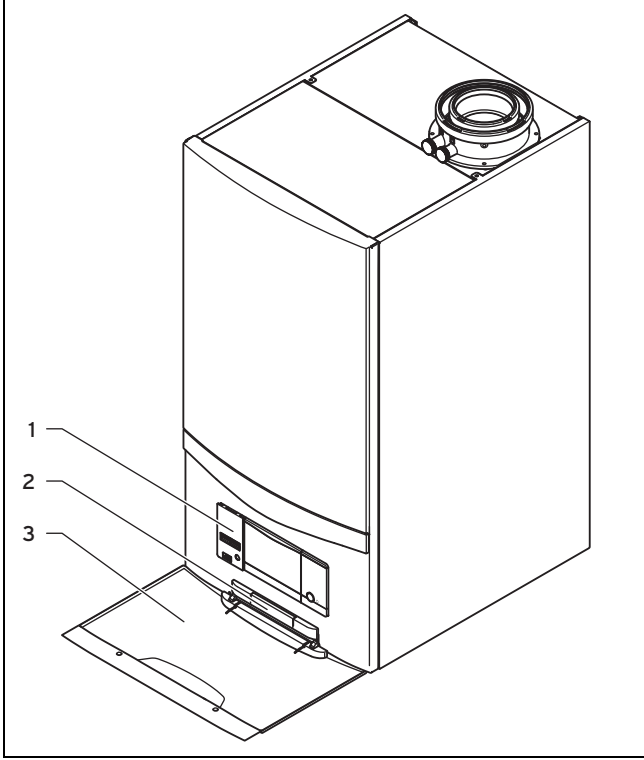
Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine** veya **Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

#### Servis Bilgi Sistemi

Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.

### 3 Ürünün tanımı

#### 3.1 Ürünün yapısı

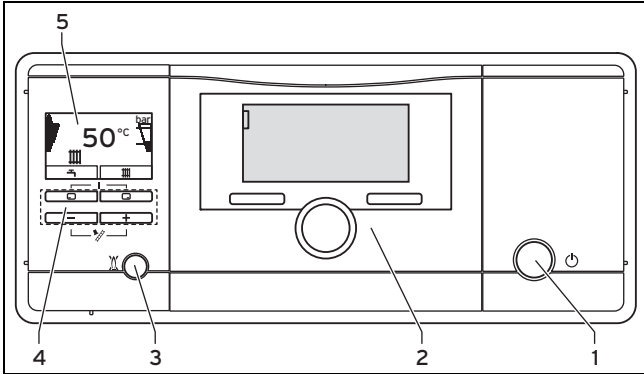



- 1 Kumanda paneli 3 Ön kapak  
2 Arka taraftaki seri numaralı levha

#### 3.2 Ön kapağın açılması

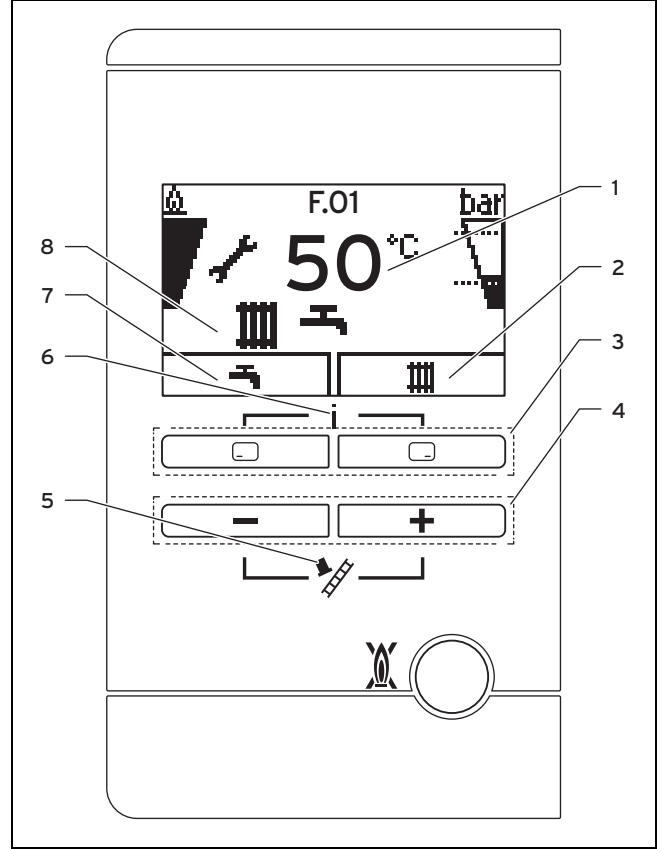
1. Ön kapağın tutma yuvasını kavrayın.
2. Ön kapağı aşağı çekin.



#### 3.3 Kontrol paneli







- 1 Açma/kapatma düğmesi 4 Kontrol paneli tuşları  
2 Harici regler (aksesuar) 5 Ekran  
3 **Resetleme**  tuşu

#### 3.4 Kumanda paneli



- 1 Güncel kalorifer gidiş suyu sıcaklığı, ısıtma sistemi dolum basıncı, işletme modu, arıza kodu veya tamamlayıcı bilgiler  
2 Sağ seçim tuşunun güncel göstergesi  
3 Sol ve sağ seçim tuşları   
4  - ve + -tuşu  
5 Bacaçı konumu (sadece baca kontrol elemanı için!)  
6 Ek bilgiler için menüye erişim  
7 Sol seçim tuşunun güncel göstergesi  
8 Aktif çalışma durumu

#### 3.5 Gösterilen semboller

Sembol	Anlamı	Açıklama
	Doğru brülör işletimi	Brülör açık
	Güncel brülör modülasyon göstergesi	
	Isıtma sisteminin güncel dolum basıncı Kesik kesik çizgiler izin verilen aralığı göstermektedir.	- Sürekli yanıyor: Dolum basıncı izin verilen aralıkta. - Yanıp sönüyor: Dolu basıncı izin verilen aralığın dışında.
	Isıtma konumu aktif	- Sürekli yanıyor: Isıtma konumu ısı talebi - Yanıp sönüyor: Brülör ısıtma konumunda

Sembol	Anlamı	Açıklama
	Kullanma suyu hazırlama aktif	– Sürekli yanıyor: Kullanma suyu konumu devrede – Yanıp sönüyor: Kullanma suyu konumunda brülör devrede
	Konfor konumu aktif	– Sürekli yanıyor: Konfor konumu aktif – Yanıp sönüyor: Konfor konumu aktif, brülör devrede
	Bakım gerekli	"Live monitor"de bakım mesajı ile ilgili bilgiler.
	Yaz konumu aktif	
	Isıtma konumu kapalı	
	Brülör bekleme süresi aktif	Sık sık açma/kapatma işlemini önlemek için (ürünün kullanım ömrünü arttırır).
	Üründe arıza	Ana ekran yerine gösterilir, gerekirse açıklayıcı metin göstergeside.
	F.XX	

### 3.6 Cihaz tip etiketi üzerindeki bilgiler

Tip etiketi ürünün alt tarafında yer almaktadır.

Tip etiketi üzerindeki bilgiler	Anlamı
Seri numarası	Tanımlama için; 7. ile 16. rakamlar arası = Ürün numarası
VU...	Isıtma için Vaillant duvar tipi kombi ve ısıtma cihazı
ecoTEC plus	Ürün tanımı
2H, G20- 20 mbar (2,0 kPa)	Fabrikasyon gaz cinsi ve gaz bağlantı basıncı
Kat. (örn. II <sub>2H3P</sub> )	Cihaz kategorisi
Tip (örn. C <sub>33</sub> )	Gaz yakıtlı cihaz türü
PMS (örn. 6 bar (0,6 MPa))	İzin verilen çalışma basıncı
T <sub>maks.</sub> (örn. 85 °C)	Maks. gidiş sıcaklığı
230 V 50 Hz	Elektrik bağlantısı
(örn. 260) W	Maks. elektrik tüketimi
IP (örn. X4D)	Koruma türü
	Isıtma konumu
P	Anma ısı güç aralığı
Q	Anma ısı yük

### 3.7 Seri numarası

Seri numarasını, ürünün altındaki ön kapağın arka tarafındaki plastik model plakasının içindeki etiketin üzerinde bulabilirsiniz ve ekranda görüntüleyebilirsiniz.

### 3.8 CE işareti



CE işareti, ürünlerin uygunluk beyanları doğrultusunda geçerli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelerdir.

Uygunluk açıklaması için üreticiye danışılabilir.

### 3.9 Ürün ömrü

Bu tip cihazların, Gümrük ve Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

## 4 İşletim

### 4.1 Kullanım konsepti

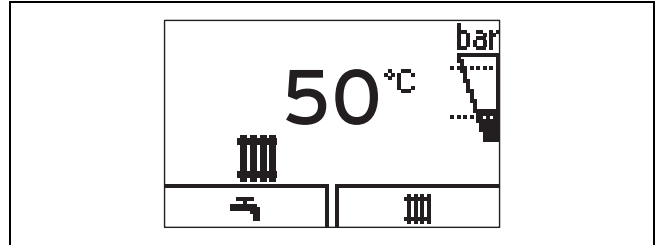
Kontrol paneli	Fonksiyon
	– Kullanma suyu sıcaklığının ayarlanması – Bir işletme modunun etkinleştirilmesini iptal etme – Bir ayar değerinin değiştirilmesini iptal etme – Bir üst seçim seviyesine gitme
	– Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması – Sistem basıncının okunması – Konfor konumunun etkinleştirilmesi – İşletme modunun etkinleştirilmesi – Ayar değerinin onaylanması – Bir alt seçim seviyesine gidilmesi
+  aynı anda	– Menü çağırma
veya	– Ayar değerini azaltma veya arttırma – Menüü kaydırma

Ekranda ve tuşlarının güncel fonksiyonu görüntülenir.

Ayarlanabilir değerler daima yanıp sönerek gösterilir.

Değeri değiştirdiğinizde her zaman onaylamalısınız. Ancak o zaman yeni ayar kaydedilir. ile her zaman bir işlemi iptal edebilirsiniz.

### 4.2 Ana ekran



Ana ekranda ürünün işletim durumu görülür: İşletim modu, o andaki gidiş suyu sıcaklığı, ısıtma sistemi dolmuş basıncı. Bir seçim tuşuna basarsanız, ekranda etkinleştirilmiş işlem gösterilir.

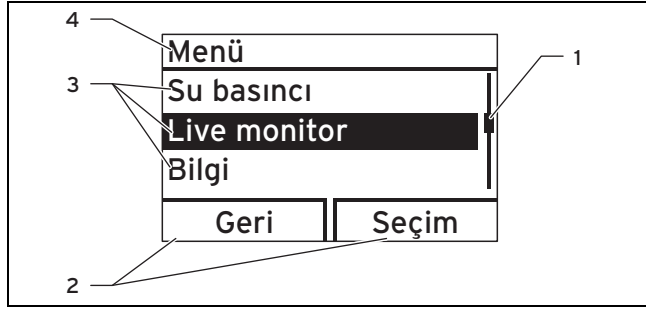
Hangi fonksiyonların kullanılabilceği, ürüne bir reglerin bağlı olmasına bağlıdır.

Aşağıdakilere basarak ana ekrana dönebilirsiniz:

- tuşuna basın ve seçim seviyesinden çıkın
- 15 dakikadan daha uzun süre hiçbir tuşa basmayın.

Bir arıza uyarısı söz konusu olduğunda, ana ekran arıza uyarısına geçer.

### 4.3 Menü yapısı



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Kaydırma çubuğu (sadece ekranda bir anda gösterilebilen liste kaydından daha fazla liste kaydı varsa) | 2 | Sağ ve sol seçim tuşlarının güncel döşenişi (Tuş fonksiyonu) |
|   |   | 3 | Seçim seviyesinin liste kayıtları                            |
|   |   | 4 | Seçim seviyesinin adı  |

Menü iki seçim seviyesine ayrılır.



#### Bilgi

Bir bölümün başındaki yol bilgisi, bu işleve nasıl ulaşacağınızı belirtir, örn. **Menü** → **Bilgi** → **İletişim bilgileri**.

Menü yapısına genel bakışı bu kullanım kılavuzunun ekinde (→ sayfa 13) bulabilirsiniz.

### 4.4 Kullanım ve gösterge seviyeleri

Ürün iki kullanım ve gösterge seviyesine sahiptir.

Kullanıcı seviyesinde (→ sayfa 13) kullanıcı olarak ihtiyaç duyacağınız bilgileri ve ayar seçeneklerini bulabilirsiniz.

Yetkili servis seviyesi yetkili servis için öngörülmüştür. Bu seviye kod korumalıdır. Yetkili servis seviyesindeki ayarların değiştirilmesi sadece yetkili servisler tarafından yapılabilir.

### 4.5 Dolap gibi kaplama

Ürünün dolap gibi bir kaplama içine alınması ilgili uygulama talimatlarına tabidir.

Ürününüz için dolap gibi kaplama istiyorsanız, teknik servise başvurun. Ürünü kesinlikle tek başınıza kaplama içine almayın.

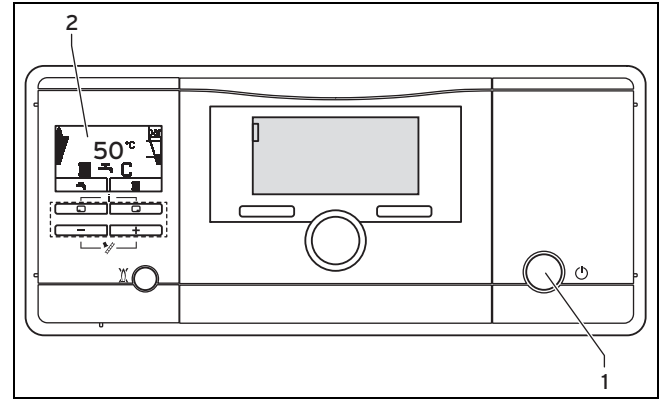
### 4.6 Kapatma vanalarının açılması

1. Ürünün montajını gerçekleştiren yetkili servisten kapatma vanalarının konumu ve kullanımı ile ilgili bilgi isteyin.
2. Gaz kesme vanasını sonuna kadar açın.
3. Isıtma sistemi gidişindeki ve dönüşündeki servis vanalarının açık olmasını kontrol edin (mevcut ise).

### 4.7 Ürünün devreye alınması

- ▶ Ürünü sadece kapak tamamen kapalı olduğunda işleme alın.

### 4.8 Ürünü açma



- ▶ Açma/kapatma düğmesine (1) basın.
  - ◁ Ürün devrede ise, ekranda (2) "Ana ekran" (→ sayfa 7) görüntülenir.

### 4.9 Lisan ayarı

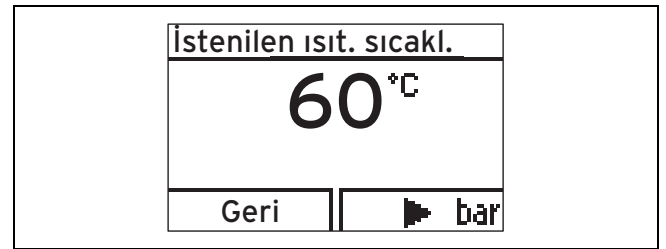
1. Aynı anda ve tuşlarına basın ve basılı tutun.
2. Ayrıca kısa süreli düğmesine basın.
3. Ekran lisan ayarlama menüsünü gösterene kadar ve tuşunu basılı tutun.
4. İstedığınız dili veya ile seçin.
5. ile onaylayın.
6. Doğru dil ayarı yapıldıysa, tekrar ile onaylayın.



#### Bilgi

Yanlışlıkla yanlış lisanı ayarladıysanız, yukarıda tarif edildiği gibi lisanı tekrar değiştirebilirsiniz. Doğru lisan görüntülenene kadar veya ile ileri geri gidin.

### 4.10 Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması



1. tuşuna basın.
  - ◁ Ekranda kalorifer gidiş suyu sıcaklığı için istenilen değer görüntülenir.






#### Bilgi


Yetkili servis muhtemelen mümkün olan maksimum sıcaklığı ayarlamıştır.



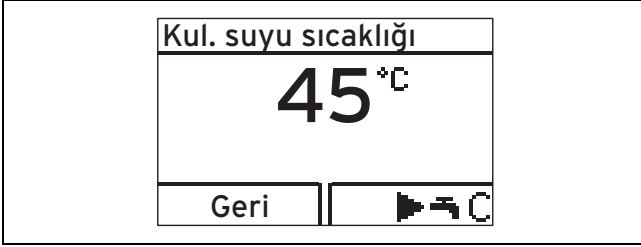
**Koşul:** Regler cihazı bağlı değil

- ▶  veya  ile istenen gidiş suyu sıcaklığını ayarlayın.
- ▶  ile onaylayın.

**Koşul:** Regler cihazı bağlı

- ▶ Üründe mümkün olan maksimum gidiş suyu sıcaklığını ayarlayın.
- ▶  ile onaylayın.
- ▶ Regler cihazında istediğiniz gidiş suyu sıcaklığını ayarlayın (→ Regler cihazı kullanma kılavuzu).

#### 4.11 Kullanma suyu sıcaklığının ayarlanması





#### **Tehlike!**




#### **Lejyonerler nedeniyle ölüm tehlikesi!**

Lejyonerler 60 °C altındaki sıcaklıklarda gelişir.



- ▶ Yetkili bayiden sisteminize/tesisatınıza yönelik lejyoner önleme önlemleri hakkında bilgi alın.
- ▶ Yetkili bayiye danışmadan su sıcaklığını 60 °C'nin altında bir ısıya ayarlamayın.

1.  () tuşuna basın.
  - ◁ Ekranda ayarlanan kullanım suyu sıcaklığı yanıp sönerek gösterilir.

**Koşul:** Regler cihazı bağlı değil

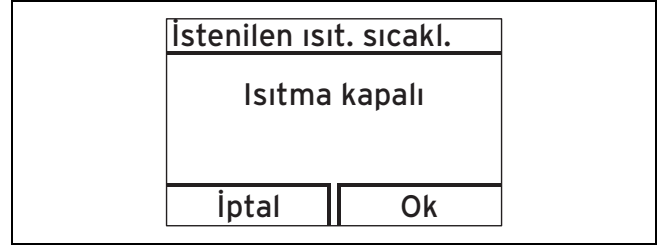
- ▶ Sıcak su sıcaklığını  veya  ile değiştirin.
- ▶  ile onaylayın.






**Koşul:** Regler cihazı bağlı

- ▶  ile üründe mümkün olan maksimum sıcak su sıcaklığını ayarlayın.
- ▶  ile onaylayın.
- ▶ Regler cihazında istediğiniz kullanım suyu sıcaklığını ayarlayın (→ Regler cihazı kullanma kılavuzu).

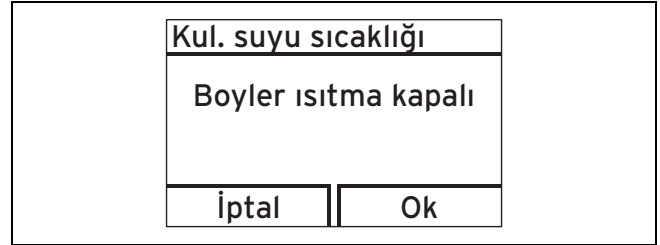
#### 4.12 Ürün fonksiyonlarının kapatılması




##### 4.12.1 Isıtma konumunun kapatılması (yaz konumu)



1. Isıtma devresini kapatmak, fakat bu sırada sıcak su hazırlama ünitesini devam ettirmek için  () tuşuna basın.
  - ◁ Ekranda kalorifer gidiş suyu sıcaklığı değeri görüntülenir.
2. Gidiş suyu sıcaklığını  ile **Isıtma kapalı** konumuna ayarlayın.
3.  ile onaylayın.
  - ◁ Isıtma konumu kapatılmıştır
  - ◁ Ekranda  sembolü görünür.

##### 4.12.2 Kullanım suyu hazırlama işlevinin kapatılması



1. Boyler ısıtma işlevini kapatmak ve ısıtma konumunu devam ettirmek için  () tuşuna basın.
  - ◁ Ekranda ayarlanan kullanım suyu sıcaklığı yanıp sönerek gösterilir.
2. Kullanım suyu sıcaklığını  ile **Boyerler ısıtma kapalı** konumuna ayarlayın.
3. Değişikliği (**Ok**) ile onaylayın.
  - ◁ Boyler ısıtma işlevi kapalı. Sadece boyler için donmaya karşı koruma fonksiyonu aktif.

#### 4.13 Isıtma sistemi için gerekli dolum basıncının sağlanması

##### 4.13.1 Isıtma sistemi dolum basıncı kontrolü



#### **Bilgi**

Sistemin yetersiz su ile çalıştırılmasını ve dolayısıyla müteakip hasarları önlemek için, ürün bir basınç sensörüne ve bir dijital basınç göstergesine sahiptir.

Isıtma sisteminin sorunsuz işletimi için, ısıtma sistemi soğukken dolum basıncı, bina yüksekliğine bağlı olarak ortaya çıkan gerekli dolum basıncının min. 0,1 MPa (1,0 bar) üzerinde olmalıdır, örn. bina yüksekliği 10 m, asgari dolum basıncı 0,2 MPa (2,0 bar).

Bunun için yetkili servise başvurun.

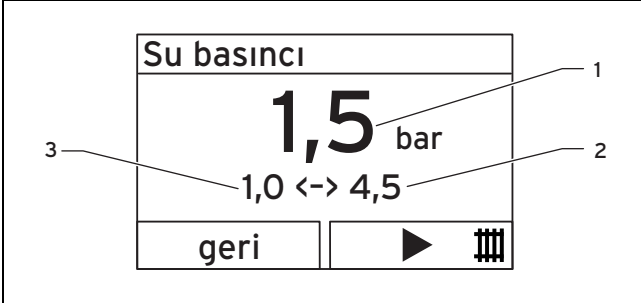


### Bilgi

0,1 MPa'nın (1,0 bar) altına inildiğinde ekranda sağ çubuk göstergesi ve güncel dolum basıncı yanıp söner.


Ayrıca yakl. bir dakika sonra  sembolü görünür.

Isıtma sistemi dolum basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) değerinin altına düşerse, ürün kapanır. Ekranda dönüşümlü olarak **F.22** arıza mesajı ve güncel dolum basıncı görünür.



1 Güncel dolum basıncı 3 Minimum dolum basıncı

2 Maksimum dolum basıncı

- İki defa  tuşuna basın.
  - Ekranında güncel dolum basıncı (1) ve ayrıca minimum (3) ve maksimum (2) dolum basıncı değerleri görüntülenir.
- Dolum basıncı çok düşükse, "Notlar (→ sayfa 10)" bölümündeki notları dikkate alarak su doldurun.
  - Yeterince hazırlanmış su ilave ettiğinizde, göstergesi 20 saniye sonra kendiliğinden söner.
- Basıncı sık sık düşüyorsa, kalorifer suyu kaybının nedenini araştırın ve giderilmesini sağlayın. Bunun için bir yetkili bayiye başvurun.

### 4.13.2 Isıtma sisteminin doldurulması



#### Dikkat!

**Çok kireçli, aşırı korozif veya kimyasal içeren kalorifer suyu nedeniyle maddi hasar tehlikesi!**

Uygun olmayan şebeke suyu contalara ve diyaframlara zarar verir, üründe ve ısıtma sisteminde su geçen parçaları tıkar ve seslere neden olur.

- Isıtma sistemine sadece uygun ısıtma suyu doldurun.



### Bilgi

Yetkili servis ilk dolumu, olası ilave dolumları ve su kalitesinin düzenli kontrollerini servis kitabına kaydeder.

- Doldurma vanasının nerede olduğunu montajı yapan yetkili bayiye sorun.
- Doldurma vanası ile ısıtma suyu beslemesini, mümkünse bir soğuk su musluğu ile, yetkili servisin tarif ettiği gibi birbirine bağlayın.
- Isıtma sisteminin tüm radyatör vanalarını (termostatik vanalar) açın.

- Soğuk su musluğunu açın.
- Ürünün alt tarafındaki doldurma vanasını yavaşça açın.
- Gerekli dolum basıncına ulaşıncaya kadar su takviyesi yapın.
- Soğuk su musluğunu kapatın.
- Tüm radyatörlerin havasını alın.
- Ekranındaki dolum basıncı değerini kontrol edin.
- Gerekirse tekrar su takviyesi yapın.
- Doldurma vanasını kapatın.
- "Ana ekran" (→ sayfa 7)a geri dönün.

### 4.14 Isıtma sisteminin donmaya karşı korunması

#### 4.14.1 Donmaya karşı koruma fonksiyonu



#### Dikkat!

#### Donma sonucu maddi hasar tehlikesi!

Tüm ısıtma sisteminin donmaya karşı koruma fonksiyonu ile dolaşımı sağlanamaz, bu nedenle ısıtma sisteminin bazı bölümleri donabilir ve hasar görebilir.

- Evde bulunmadığınız süre içinde donmaya karşı koruma önlemi olarak ısıtma sisteminizin işletimde kaldığından ve odaların yeterince ısıtıldığından emin olun.



### Bilgi

Donmaya karşı koruma tertibatlarının aktif kalması için ürünü, eğer bir regler takılı ise regler üzerinden açıp kapatmalısınız.

Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı açma/kapatma düğmesi açık iken 5 °C'nin altına düşerse, ürün işleme geçer ve hem kalorifer tarafında hem de kullanma suyu tarafında (mevcut ise) dolaşan suyu yakl. 30 °C'ye ısıtır.

#### 4.14.2 Isıtma sisteminin boşaltılması

Ürün çok uzun süre kapatılacak ise donmaya karşı koruma için diğer bir seçenek, ısıtma sistemini ve ürünü komple boşaltmaktır.

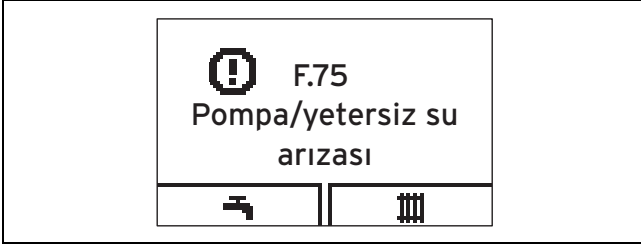
- Bunun için bir yetkili bayiye başvurun.

## 5 Arıza giderme

### 5.1 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

- Arızalar veya arıza uyarıları (F.xx) ortaya çıkarsa, ekteki tabloya göre hareket edin.
  - Arıza giderme (→ sayfa 14)
- Arızayı belirtilen önlemlerle giderebiliyorsanız, yetkili servise başvurun.

## 5.2 Arıza mesajlarının okunması



Arıza mesajları diğer tüm göstergelere göre önceliklidir ve ekranda ana ekran yerine gösterilir, birden fazla arıza aynı anda meydana gelirse her biri iki saniye için dönüşümlü gösterilir.

- Ürün bir arıza mesajı gösteriyorsa, bir yetkili servise başvurun.

## 6 Ek işlevler

### 6.1 Menüdeki fonksiyonlar

#### 6.1.1 Isıtma sisteminin dolum basıncı

Menü → Su basıncı

Dolum basıncının tam değerini ve ayrıca minimum veya maksimum olarak izin verilen dolum basıncını görüntüleyebilirsiniz.

#### 6.1.2 Live monitor (durum kodları)

Menü → Live monitor

Live Monitor yardımıyla güncel ürün durumunu görüntüleyebilirsiniz.

Durum kodu	Anlamı
	<b>Isıtma konumundaki göstergeler</b>
S.00	Isıtma konumunda ısı ihtiyacı yok
S.02	Isıtma konumunda pompanın önceden çalışması
S.03	Isıtma konumunda ateşleme işlemi
S.04	Isıtma konumunda brülör devrede
S.06	Isıtma konumunda fanın çalışmaya devam etmesi
S.07	Isıtma konumunda pompanın çalışmaya devam etmesi
S.08	Isıtma kalan bekleme süresi xx dak.
	<b>Boylar ısıtma konumundaki göstergeler</b>
S.20	Kullanım suyu talebi
S.22	Kullanım suyu konumu, pompanın önceden çalışması
S.24	Kullanım suyu konumu, brülör devrede
	<b>Özel durumlar</b>
S.31	Yaz konumu ısı talebi yok
S.34	Isıtma konumunda donmaya karşı koruma
S.40	Konfor emniyeti konumu aktif

#### 6.1.3 Yetkili bayi iletişim bilgileri

Menü → Bilgi → İletişim bilgileri

Yetkili bayi devreye alma sırasında telefon numarasını kaydetmişse numarayı burada görüntüleyebilirsiniz.

#### 6.1.4 Seri numarası ve ürün numarası

Menü → Bilgi → Seri numarası

Burada ürünün seri numarası yer almaktadır.

Ürün numarası ikinci satırda yer almaktadır.

#### 6.1.5 Ekran parlaklığının ayarlanması

Menü → Bilgi → Ekran parlaklığı

Burada ekranı iyi okuyabilmek için kontrastı ayarlayabilirsiniz.

#### 6.1.6 Brülör bekleme süresinin sıfırlanması (brülör kapatma süresinin geri alınması)

Menü → Br. bkl. süre sıfırlama

Yetkili bayi bu işlevi bakım sırasında kullanılır.

#### 6.1.7 Servis seviyesinin açılması



#### Dikkat!

**Yanlış kullanım nedeniyle maddi hasar tehlikesi!**

Uzman seviyesinde yanlış ayar yapılması, ısıtma sisteminin hasar görmesine yol açabilir.

- Uzman seviyesini sadece yetkili bayi izninizle kullanın.

## 7 Temizlik ve bakım


### 7.1 Bakım

Ürünün sürekli çalışmaya hazır olması ve çalışma emniyeti, güvenilirliği ve yüksek kullanım ömrü için ön şart yetkili bir teknik servis tarafından ürünün yıllık kontrolünün ve iki yılda bir bakımının yapılmasıdır. Kontrol sonuçlarına bağlı olarak daha erken bakım gerekebilir.

### 7.2 Ürünün bakımı

- Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.
- Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

### 7.3 Bakım uyarılarının okunması

Ekranda  sembolü görünürse, ürün bakımı gereklidir.

Ürün arıza konumunda değildir ve çalışmaya devam eder.

- Yetkili servis ile irtibat kurun.
- Aynı anda su basıncı yanıp sönmeye gösteriliyorsa, ısıtma suyu ilave edin.

## 7.4 Yoğuşma suyu gider hattı ve gider hunisi kontrolü

Yoğuşma suyu gider hattı ve gider hunisi daima açık (tıkamamış) olmalıdır.

- ▶ Yoğuşma suyu gider hattını ve gider hunisini düzenli olarak arızalara karşı, özellikle tıkanmalara karşı kontrol edin.

Yoğuşma suyu gider hattında ve gider hunisinde görünür ve hissedilebilir engeller olmamalıdır.

- ▶ Bir sorun tespit ederseniz, yetkili bayi tarafından giderilmesini sağlayın.

## 8 Ürünün devre dışı bırakılması

### 8.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma



#### Dikkat!

#### Donma sonucu maddi hasar tehlikesi!

Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece, ürün elektrik şebekesinden ayrılmamışsa, ürün açma/kapatma düğmesi üzerinden açık ve gaz kesme vanası açık ise aktiftir.

- ▶ Ürünü sadece donma riski yoksa geçici olarak kapatın.

- ▶ Açma/kapatma düğmesine basın.
  - ◀ Ekran söner.
- ▶ Uzun süreli devre dışı bırakmada (örn. Tatil) gaz kesme vanasını kapatın.

### 8.2 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması

- ▶ Ürünün bir yetkili bayi tarafından kapatılmasını sağlayın.

## 9 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

- ▶ Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren yetkili servise bırakın.



■ Ürün bu işaretle işaretlenmişse:

- ▶ Bu durumda, ürünü ev çöpüne atmayın.
- ▶ Bunun yerine ürünü elektrikli ve elektronik eski cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama merkezine verin.



■ Üründeki bataryalar bu işaret ile işaretlenmişse sağlığa ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.

- ▶ Pilleri bu durumda bir pil toplama merkezine verin.

## 10 Garanti ve müşteri hizmetleri

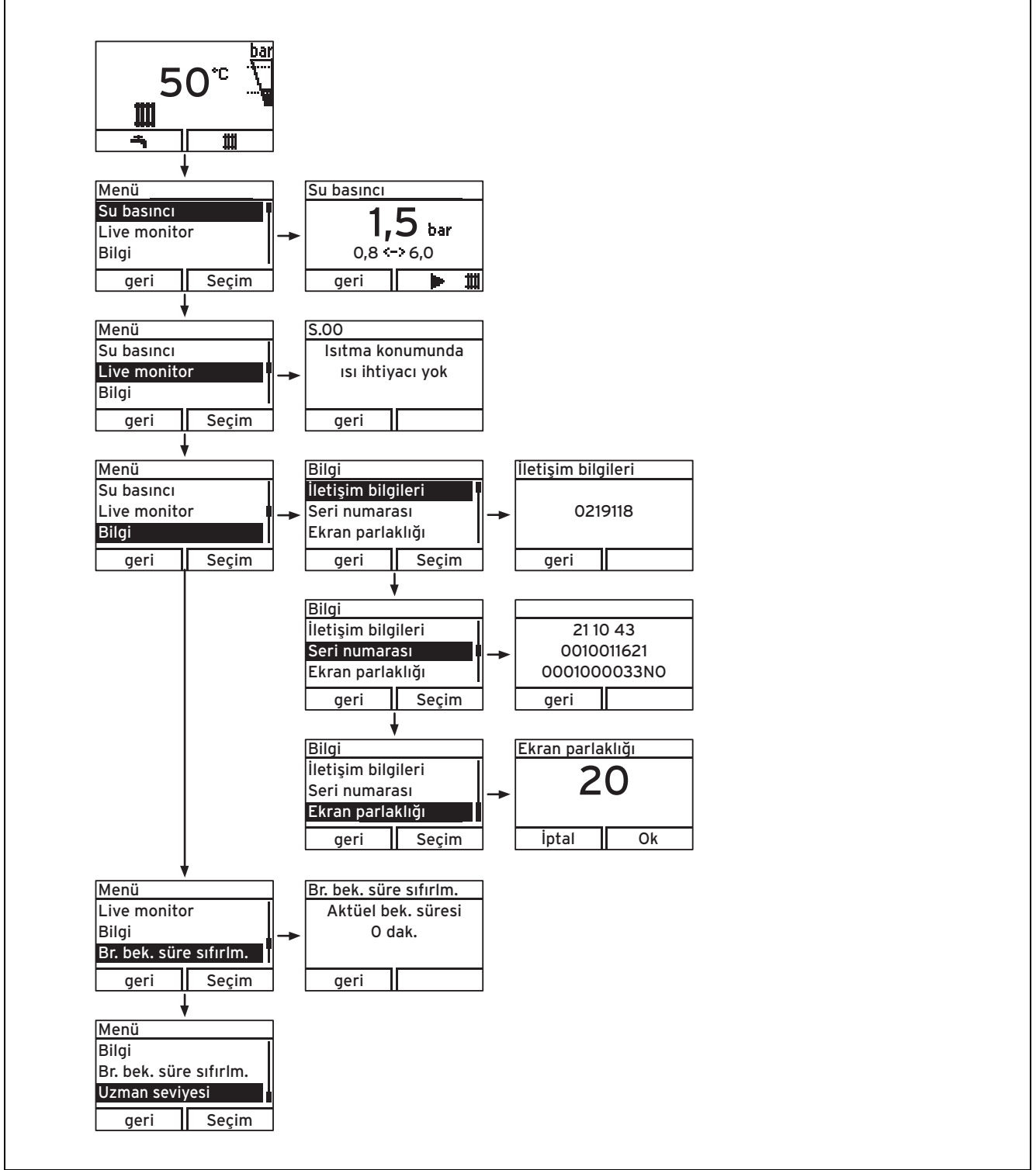
### 10.1 Garanti

Üretici garantisine ilişkin bilgileri, arka sayfada belirtilen iletişim adresinden edinebilirsiniz.

### 10.2 Müşteri hizmetleri

Servis ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel iletişim bilgilerini, arka sayfada belirtilen adresten veya [www.vaillant.com.tr](http://www.vaillant.com.tr) internet adresinden edinebilirsiniz.

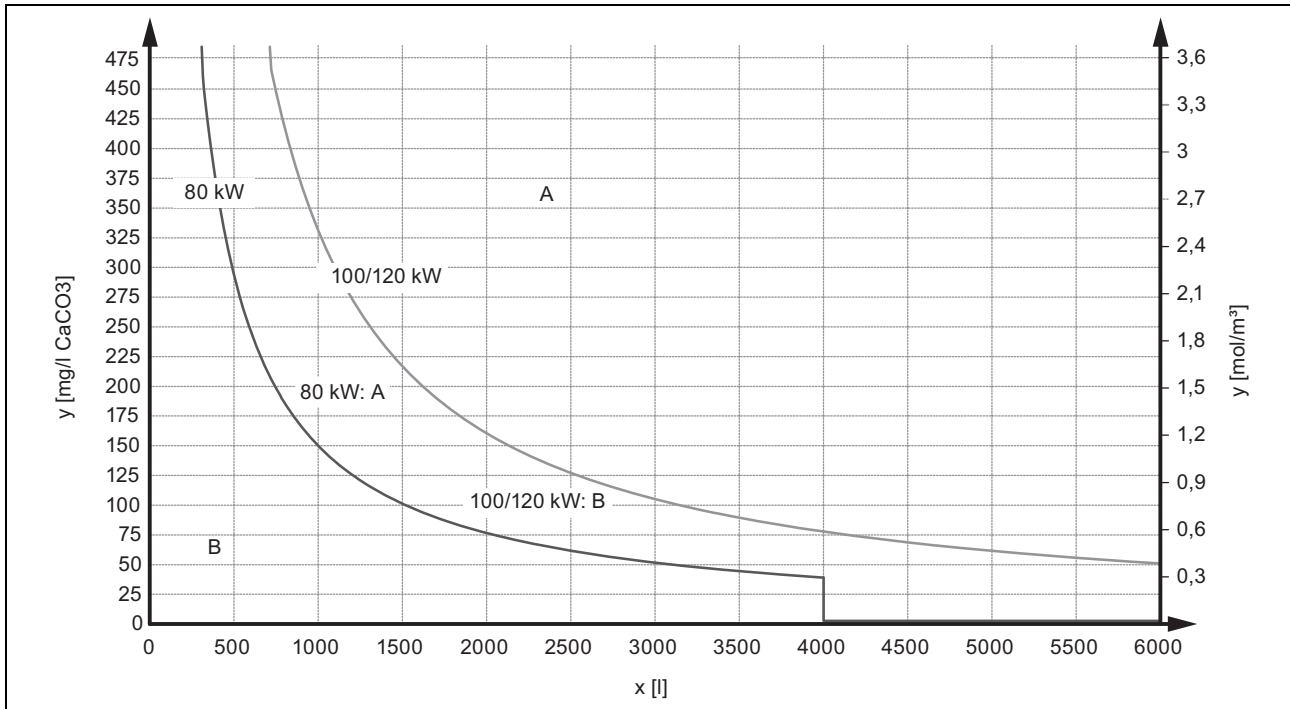
## A Menü yapısına genel bakış



## B Arıza giderme

Arıza	Nedeni	Tedbir
Sıcak su yok, kalorifer soğuk kalıyor; Ürün çalışmıyor	Binadaki gaz kesme vanası kapalı	Binadaki gaz kesme vanasını açın
	Binadaki elektrik beslemesi kapalı	Binadaki elektrik beslemesini açın
	Üründeki açma/kapatma düğmesi kapalı	Üründeki aç/kapa tuşunun açılması (→ Böl. "Ürünün açılması").
	Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı çok düşük ayarlanmış veya "Isıtma kapalı" ayarında ve/veya kullanma suyu sıcaklığı çok düşük ayarlanmış	Gidiş suyu sıcaklığı istenen sıcaklığa ayarlanmalı ve/veya sıcak su sıcaklığı istenen sıcaklığa ayarlanmalıdır (→ Böl. "Gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması" / → Böl. "Sıcak su sıcaklığının ayarlanması").
	Isıtma sisteminin dolum basıncı yeterli değil	Isıtma sistemine su ilave edin (→ Böl. "Isıtma sisteminin doldurulması").
	Isıtma sisteminde hava var	Radyatörün havasını alın Sorun tekrar meydana gelirse: yetkili servise başvurun
	Ateşleme işleminde arıza	Reset tuşuna basın Sorun tekrar meydana gelirse: yetkili servise başvurun
Sıcak su konumu çalışıyor; Isıtma çalışmıyor	Regler tarafından ısı talebi yok	Reglerdeki zaman programını kontrol edin ve gerekirse düzeltin Oda sıcaklığını kontrol edin ve gerekirse istenen oda sıcaklığını ayarlayın (→ Regler kullanma kılavuzu).

## C Su sertliğine ve sistem hacmine göre su hazırlama



x	Sistem hacmi	A	Su hazırlanmalı
y	Su sertliği	B	Suyun hazırlanmasına gerek yok



**tedarikçi****Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.**

Atatürk Mahallesi Meriç Caddesi No: 1/4 ■ 34758 / Ataşehir – İstanbul

Tel. 0216 558 8000 ■ Fax 0216 462 3424

Müşteri Hizmetleri 0850 2222888

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr



0020134824\_05

**Yayınlayan/üretici****Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Bu kılavuzun veya kısımlarının, telif hakları korunmaktadır ve sadece üreticinin yazılı onayı ile çoğaltılabilir veya dağıtılabilir.

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.